

Ersatzteilliste

Rüttelplatten

SVV 2013

SVV 2014

Spare parts list

Vibrating-plate compactors

SVV 2013

SVV 2014

**Liste des pièces
de rechange**

Vibro-compacteurs

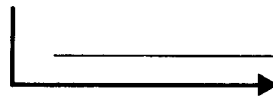
SVV 2013

SVV 2014

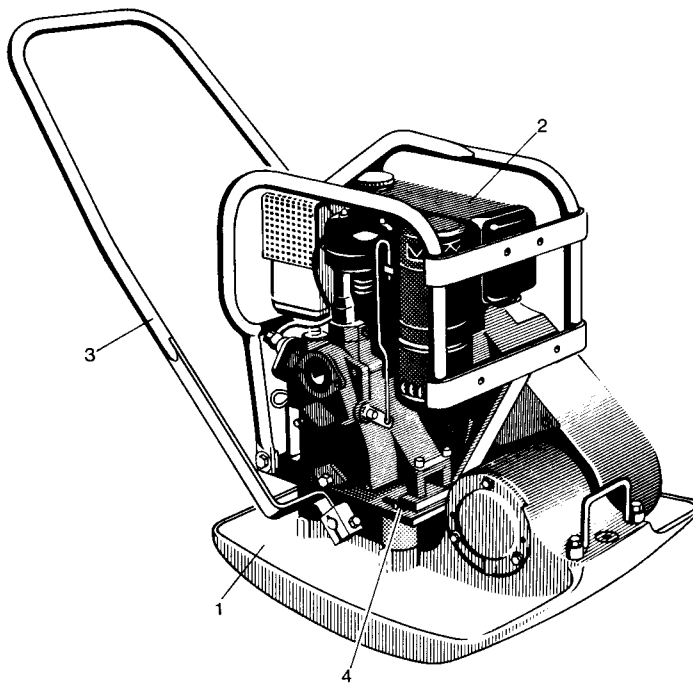
ab Maschinenummer
from Serial number
à partir de No. de série

Bestellnummer
Order number
Référence

8610



EL-101946-DEF



2

EL SVV2010 2 8610 2

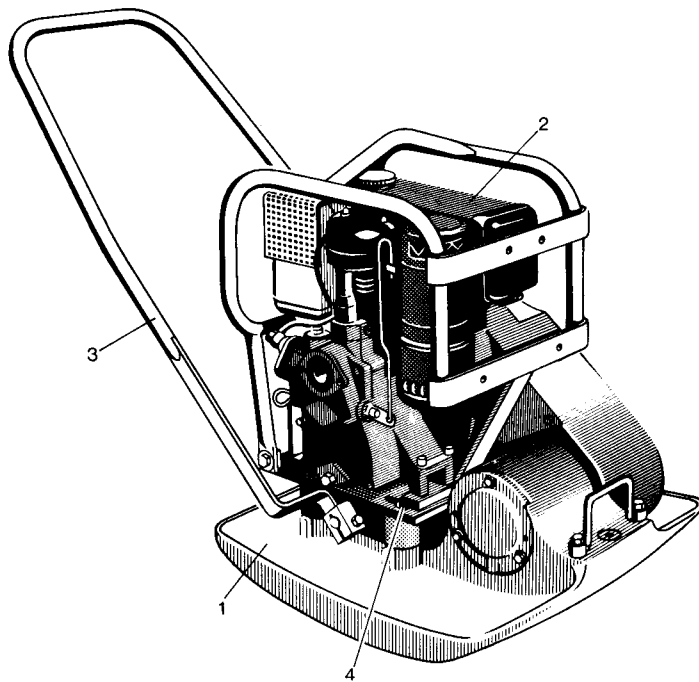
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELMAG-SVV2013	Vibrating-plate compactor DELMAG-SVV2013	Vibro-Compacteur DELMAG-SVV2013	101946	—
1	Rüttelplatte SVV2013 kpl.	vibrating-plate compactor SVV2013 complete	Vibro-Compacteur SVV2013 cplt.	101934	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 7	base plate complete page 7	Sabot cplt. Page 7	101949	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 15	engine mounting complete page 15	Assise de fixation du moteur cplt. Page 15	101933	2
1	Lenker kpl. Seite 25	handle bar complete page 25	Mancheron de guidage cplt. Page 25	101914	3
1	Satz Verbindungsteile Seite 27	set connecting parts page 27	Jeu de pièces de connexion Page 27	101967	4
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 29	tool bag complete page 29	Trousse d'outillage cplt. Page 29	47427	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 31	additional equipment page 31	Equipement additionnel Page 31		6
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-101946	—
1	Ersatzteilliste (ab MN 321)	spare parts list (from Serial number 321)	Liste des pièces de rechange (à partir de No.de série 321)	EL-101946	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

DELMAG

EL DEF SVV2010 2 8610 3

3



4

EL SVV2010 2 8610 4

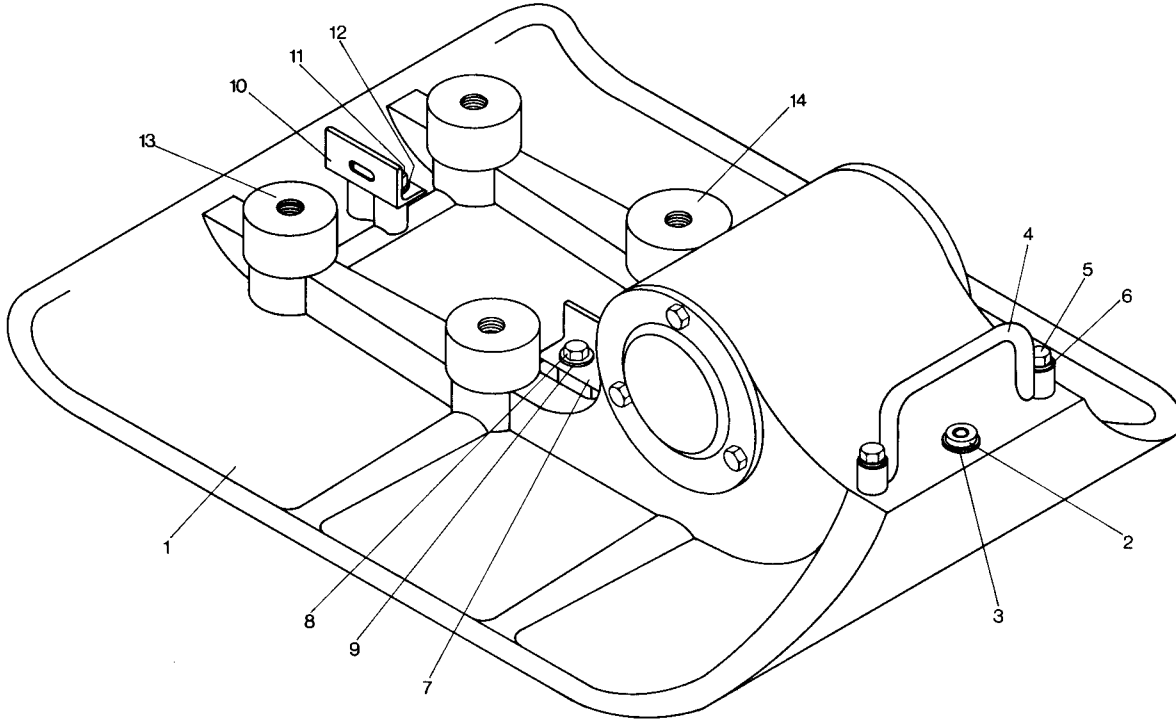
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELMAG-SVV 2014	Vibrating-plate compactor DELMAG-SVV 2014	Vibro-Compacteur DELMAG-SVV 2014	101975	—
1	Rüttelplatte SVV 2014 kpl.	vibrating-plate compactor SVV 2014 complete	Vibro-Compacteur SVV 2014 cplt.	101976	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 9	base plate complete page 9	Sabot cplt. Page 9	101974	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 15	engine mounting complete page 15	Assise de fixation du moteur cplt. Page 15	101933	2
1	Lenker kpl. Seite 25	handle bar complete page 25	Mancheron de guidage cplt. Page 25	101914	3
1	Satz Verbindungsteile Seite 27	set connecting parts page 27	Jeu de pièces de connexion Page 27	101967	4
1	Werkzeugtasche kpl. Seite 29	tool bag complete page 29	Trousse d'outillage cplt. Page 29	47427	5
	Zusatzeinrichtungen Seite 31	additional equipment page 31	Equipement additionnel Page 31		6
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-101946	—
1	Ersatzteilliste (ab MN 245)	spare parts list (from Serial number 245)	Liste des pièces de rechange (à partir de No.de série 245)	EL-101946	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

DELMAG

EL DEF SVV2010 2 8610 5

5



6

EL SVV2010 2 8610 6

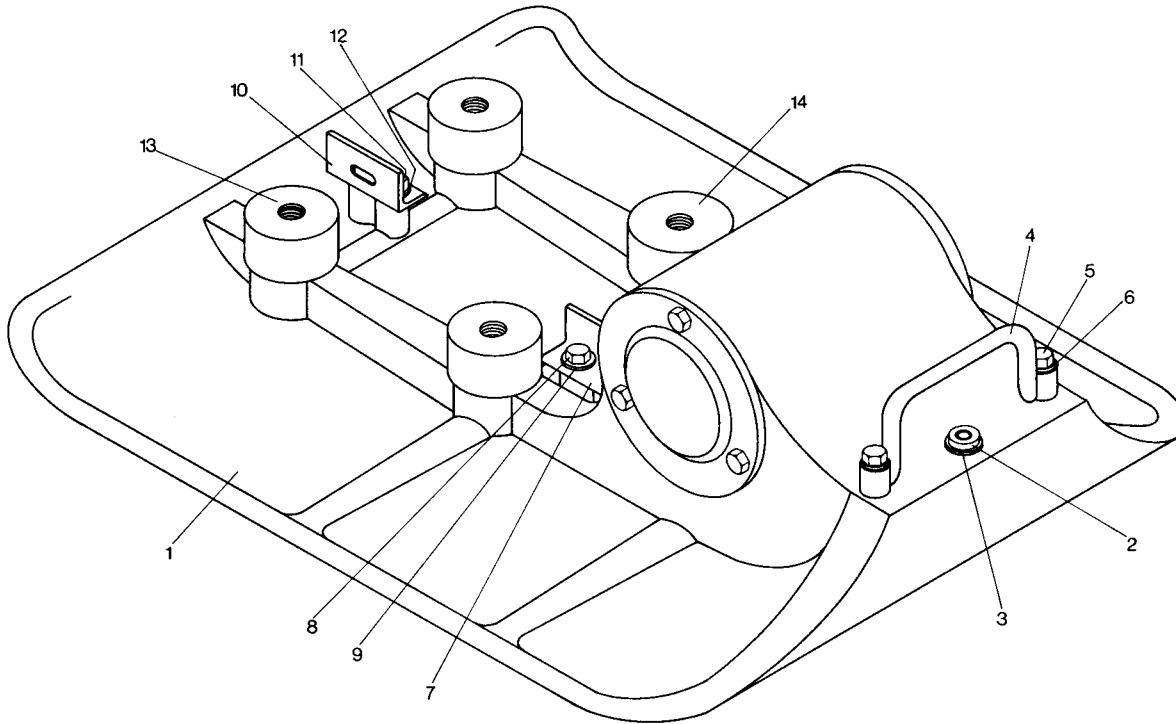
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Bodenwanne kpl.	Base plate complete	Sabot cplt.	101949	--
1	Bodenwanne	base plate	Sabot	48698	1
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908	plug screw M18x1,5 DIN 908	Bouchon fileté M18x1,5 DIN 908	93055	2
1	Dichtring A18x22 DIN 7603-Cu	sealing ring A18x22 DIN 7603-Cu	Joint torique A18x22 DIN 7603-Cu	90002	3
1	Griff	handle	Poignée	101961	4
2	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	5
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	6
1	Winkel	angle	Equerre	47440	7
2	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	8
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	9
1	Winkel	angle	Equerre	101930	10
2	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	11
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	12
3	Rundlager	round bearing	Palier rond	98704	13
1	Rundlager	round bearing	Palier rond	94207	14
Fortsetzung Seite 11		continuation page 11	Suite page 11		

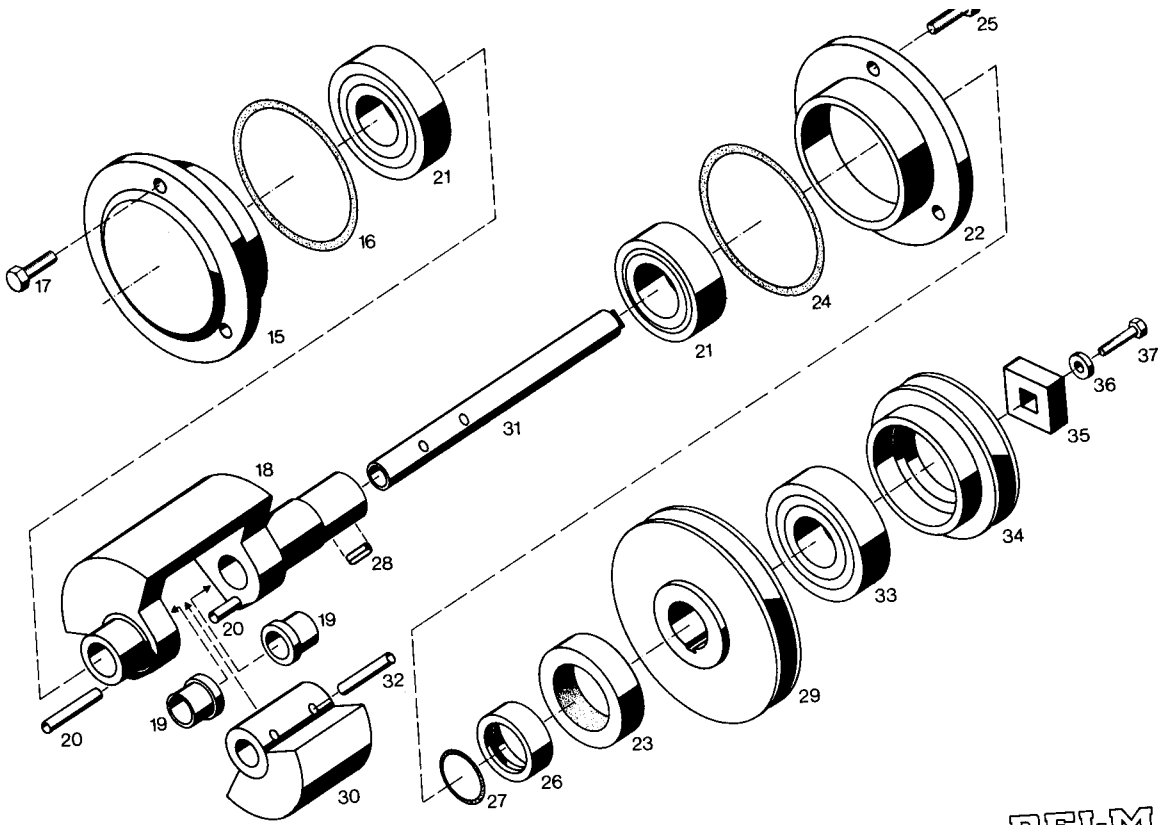
DELMAG

EL DEF SVV2010 1 841 7

7



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Bodenwanne kpl.	Base plate complete	Sabot cplt.	101974	—
1	Bodenwanne	base plate	Sabot	101970	1
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908	plug screw M18x1,5 DIN 908	Bouchon fileté M18x1,5 DIN 908	93055	2
1	Dichtring A18x22 DIN 7603-Cu	sealing ring A18x22 DIN 7603-Cu	Joint torique A18x22 DIN 7603-Cu	90002	3
1	Griff	handle	Poignée	101961	4
2	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	5
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	6
1	Winkel	angle	Equerre	47440	7
2	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	8
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	9
1	Winkel	angle	Equerre	101930	10
2	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	11
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	12
3	Rundlager	round bearing	Palier rond	98704	13
1	Rundlager	round bearing	Palier rond	94207	14
Fortsetzung Seite 11		continuation page 11	Suite page 11		



EL SVV2010 2 8610 10

DELMAG

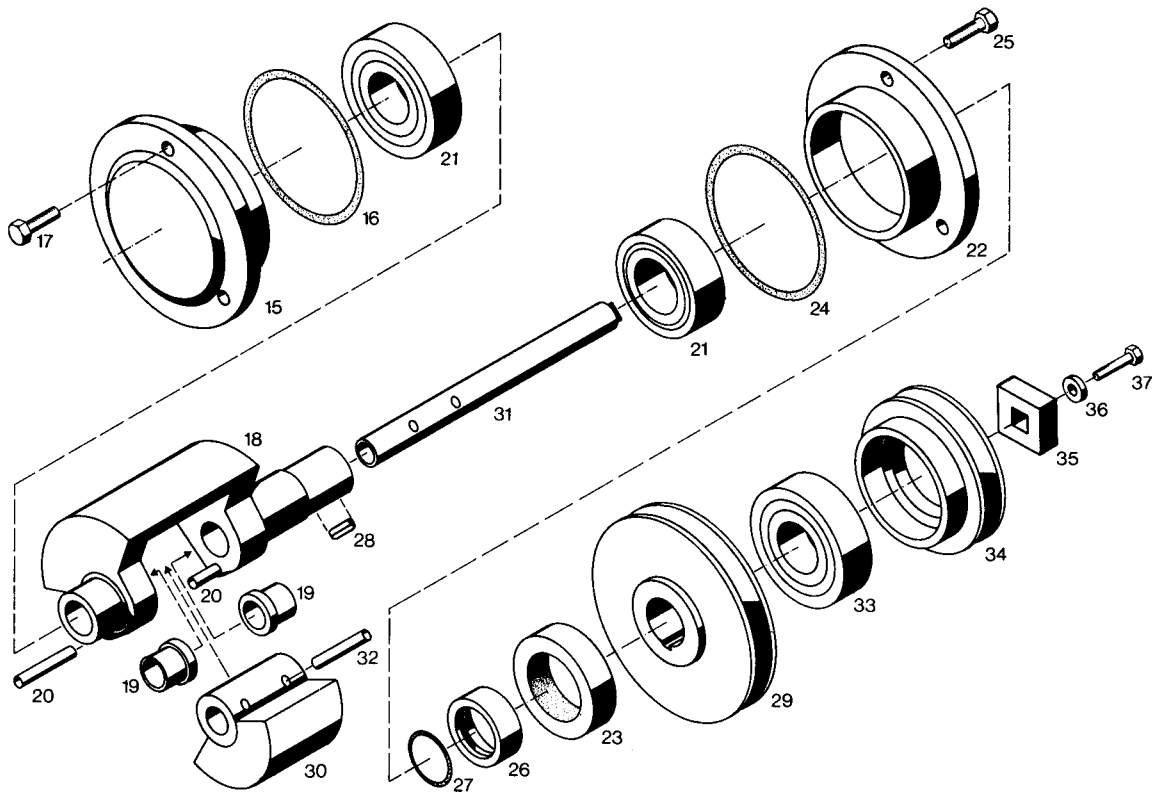
10

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Bodenwanne kpl.:	Continuation base plate complete:	Suite Sabot cplt.:		
1	Flansch	flange	Flasque	40654	15
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	16
3	Sicherungsschraube M10x30	locking screw M10x30	Vis de blocage M10x30	93414	17
1	Unwuchtgewicht groß	eccentric weight large	Balourd grande	101999	18
2	Buchse	sleeve	Fourrure	99666	19
2	Kerbstift 8x50 DIN 1473-St	grooved dowel pin 8x50 DIN 1473-St	Goupille cannelée 8x50 DIN 1473-St	91073	20
2	Zylinderrollenlager NJ308E-MA6-C3 DIN 5412	cylinder roller bearing NJ308E-MA6-C3 DIN 5412	Roulement à rouleaux cylindrique NJ308E-MA6-C3 DIN 5412	94553	21
1	Lagerflansch kpl.	bearing flange complete	Flasque-support cplt.	40651	22
1	Wellendichtring AS55x80x10 DIN 3760-SI	shaft seal ring AS55x80x10 DIN 3760-SI	Joint d'arbre AS55x80x10 DIN 3760-SI	94981	23
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	24
3	Sicherungsschraube M10x30	locking screw M10x30	Vis de blocage M10x30	93414	25
1	Hülse	sleeve	Douille	101196	26
1	Runddichtring 40x3	round sealing ring 40x3	Joint torique 40x3	91274	27
1	Paßfeder A6x6x32 DIN 6885	feather key A6x6x32 DIN 6885	Ressort d'ajustage A6x6x32 DIN 6885	99681	28
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	101198	29
	Fortsetzung Seite 13	continuation page 13	Suite page 13		

DELMAG

EL DEF SVV2010 1 841 11

11



12

EL SVV2010 2 8610 12

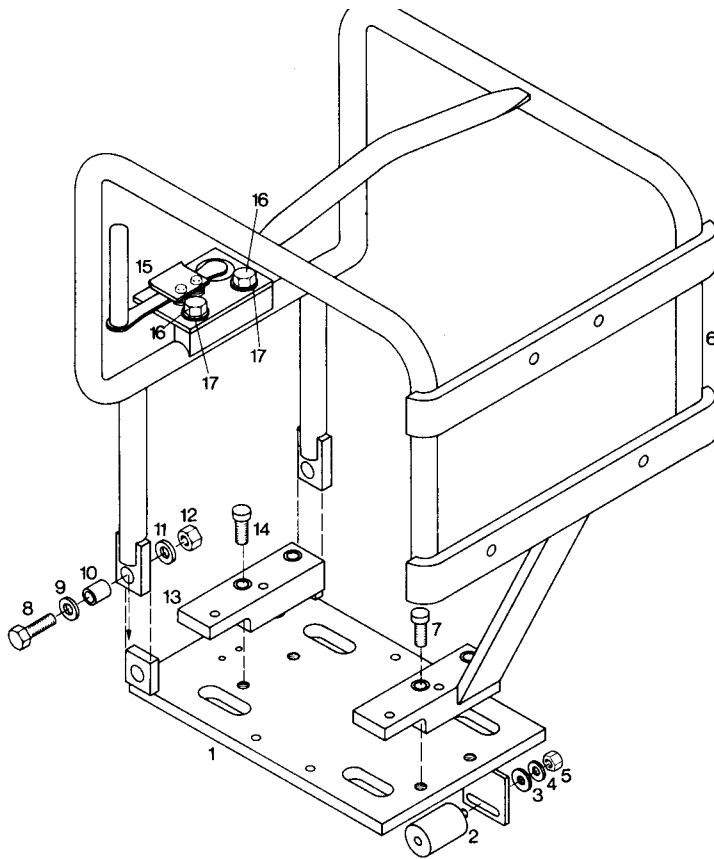
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Bodenwanne kpl.:	Continuation base plate complete:	Suite Sabot cplt.:		
1	Unwuchtgewicht klein	eccentric weight small	Balourd petit	101998	30
1	Welle	shaft	Arbre	101937	31
2	Spannstift 8x40 DIN 1481	dowel pin 8x40 DIN 1481	Goupille de serrage 8x40 DIN 1481	90373	32
1	Rillenkugellager 4209-A TN9 DIN 625	grooved ball bearing 4209-A TN9 DIN 625	Roulement rainuré a billes 4209-A TN9 DIN 625	99658	33
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	101947	34
1	Anschlagplatte	stop plate	Plaque de butée	101948	35
1	Scheibe 8,4 DIN 7349-St	washer 8,4 DIN 7349-St	Rondelle 8,4 DIN 7349-St	94735	36
1	Sechskantschraube M8x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x20 DIN 933-8.8	90461	37

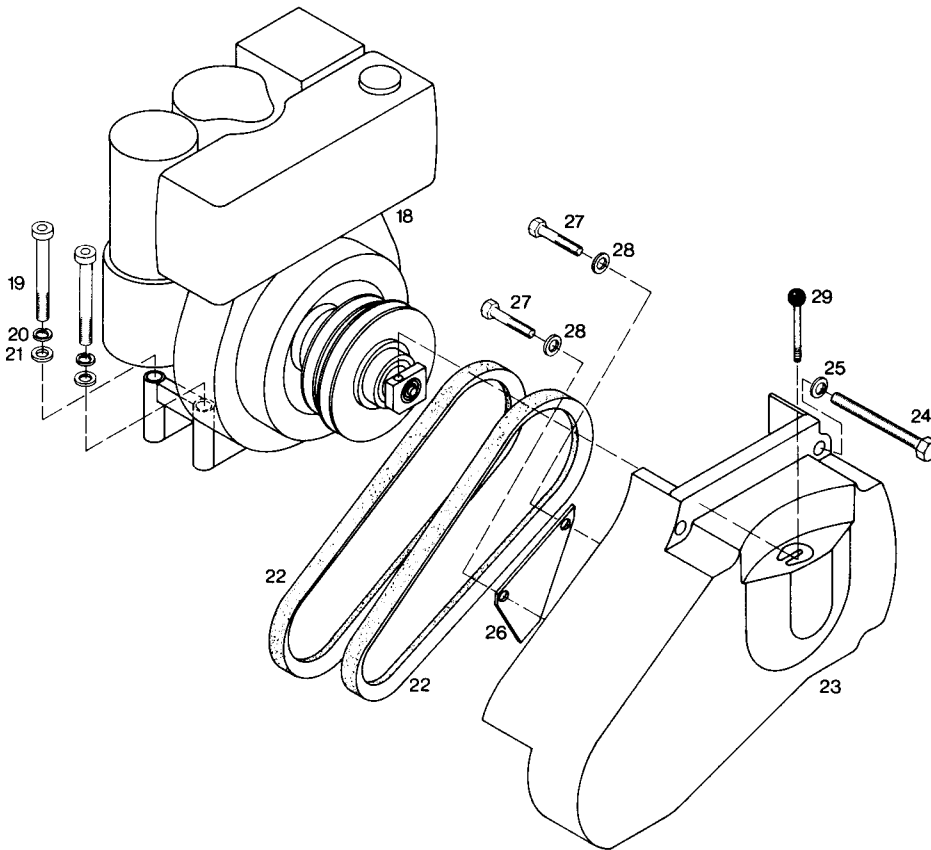
DELMAG

EL DEF SVV2010 1 841 13

13



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Assise de fixation du moteur cplt.	101933	—
1	Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	101178	1
2	Rundlager	bearing	Amortisseur	99993	2
2	Scheibe 8,4 DIN 125-St	washer 8,4 DIN 125-St	Rondelle 8,4 DIN 125-St	94990	3
2	Sicherungsscheibe 8	locking washer 8	Rondelle d'arrêt 8	92144	4
2	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6 pans M8	94734	5
1	Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	101931	6
2	Zylinderschraube M10x30 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x30 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x30 DIN 912-8.8	90954	7
2	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	8
2	Scheibe 13 DIN 7349-St	washer 13 DIN 7349-St	Rondelle 13 DIN 7349-St	94420	9
2	Spannstift 18x18	dowel pin 18x18	Gouppille de serrage 18x18	99696	10
2	Scheibe 13 DIN 7349-St	washer 13 DIN 7349-St	Rondelle 13 DIN 7349-St	94420	11
2	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6 pans M10	94905	12
1	Leiste	strip	Listel	101956	13
2	Zylinderschraube M10x30 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x30 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x30 DIN 912-8.8	90954	14
1	Kurbelhalter	crank holder	Support de manivelle	109533	15
2	Sechskantschraube M10x20 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x20 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x20 DIN 933-8.8	94901	16
2	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	17
	Fortsetzung Seite 17	continuation page 17	Suite page 17		



16

EL SVV2010 2 8610 16

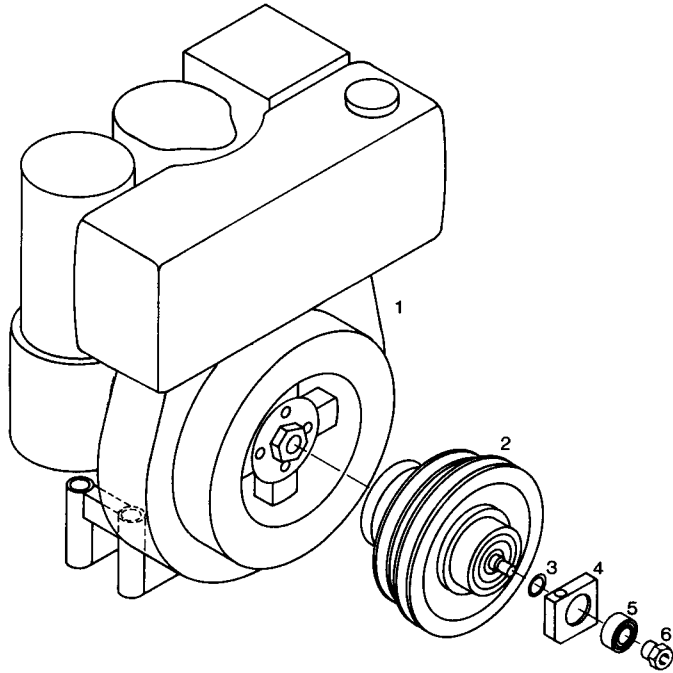
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite Assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Farymann-Dieselmotor kpl. Seite 19	Farymann Diesel engine comp. page 19	Moteur Diesel Farymann cplt. Page 19	101932	18
4	Zylinderschraube M10x70 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x70 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x70 DIN 912-8.8	95492	19
4	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	20
4	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	21
1	Satz Schmalkeilriemen	set of V-belt	Jeu de courroie trapézoïdale	99097 193158	22
1	Riemenschutz	belt protection	Protection de courroie	101911	23
3	Sechskantschraube M8x100 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x100 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x100 DIN 933-8.8	97759	24
3	Scheibe 8,4 DIN 125-St	washer 8,4 DIN 125-St	Rondelle 8,4 DIN 125-St	94990	25
1	Schutzblech	guard plate	Tôle de protection	101928	26
2	Sechskantschraube M8x16 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x16 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M8x16 DIN 933-8.8	90121	27
2	Scheibe 8,4 DIN 125-St	washer 8,4 DIN 125-St	Rondelle 8,4 DIN 125-St	94990	28
1	Schalthebel	changing lever	Levier de commande	101945	29
1	Drehzahlregulierung kpl.	speed adjustment complete	Réglage du nombre de tours cplt.	116112	30
1	Regulierhebel kpl.	regulating lever complete	Levier de réglage cplt.	116139	31
1	Stellschraube	set screw	Vis d'arrêt	99196	32
1	Bowdenzug	bowden cable	Commande flexible	113835	33
1	Schraubnippel	nipple	Raccord à vis	97539	34
1	Schlauchklemme	hose clip	Collier de serrage	99174	35

DELMAG

EL DEF SVV2010 2 8610 17

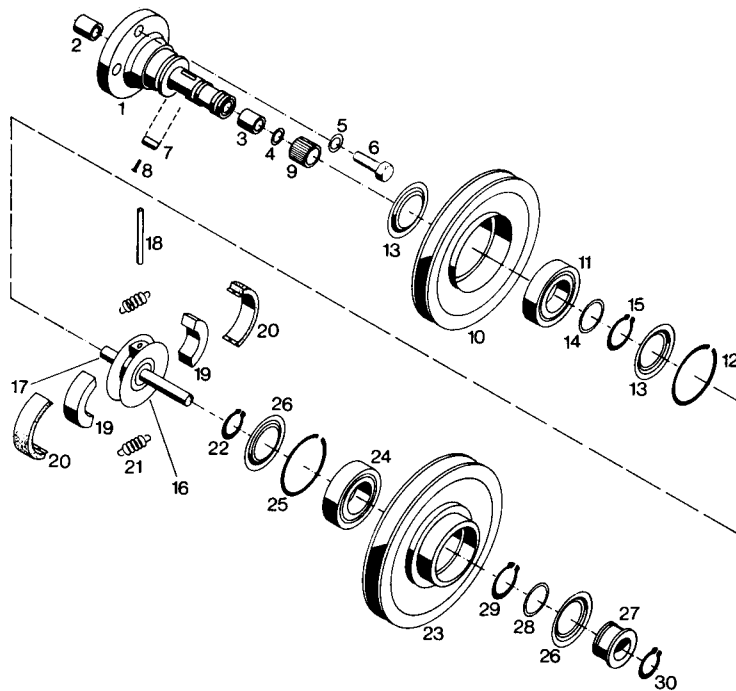
17



18

EL SVV2010 2 8610 18

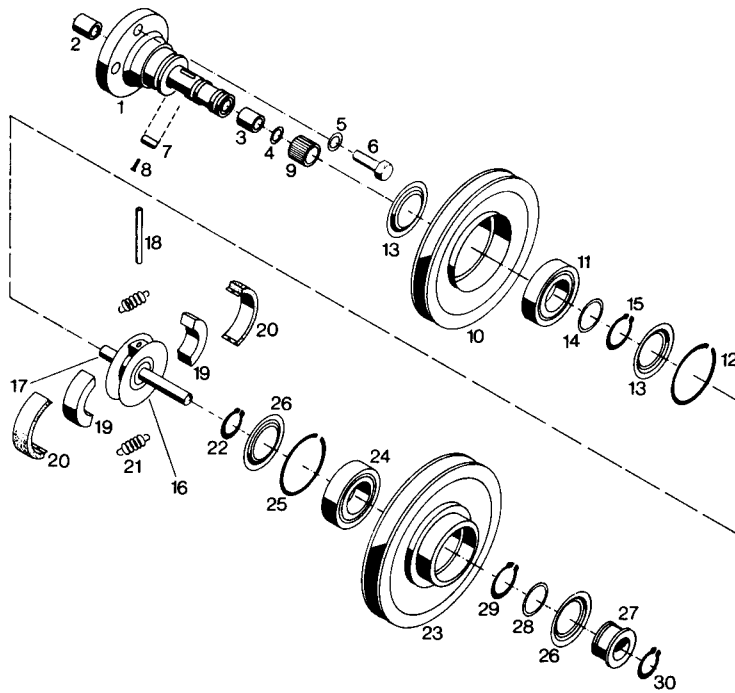
DELMAG



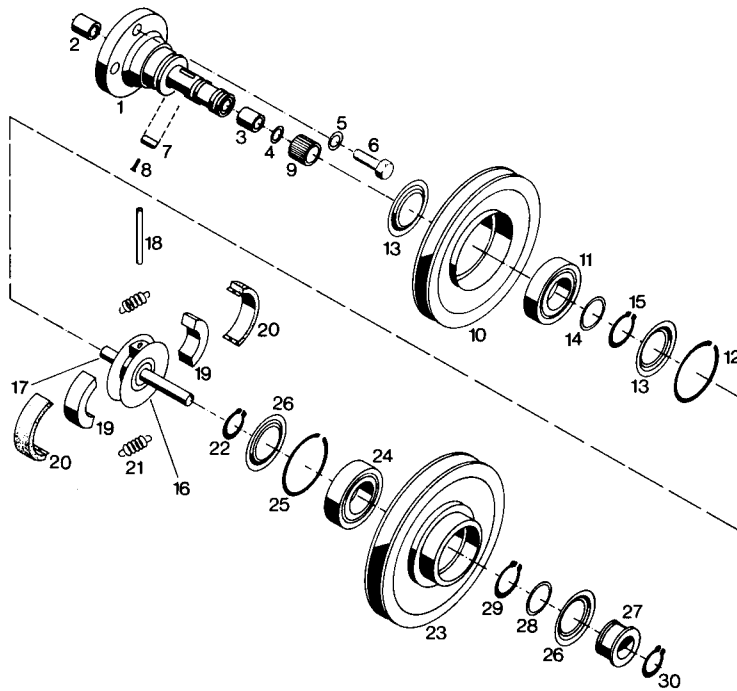
20

EL SVV2010 2 8610 20

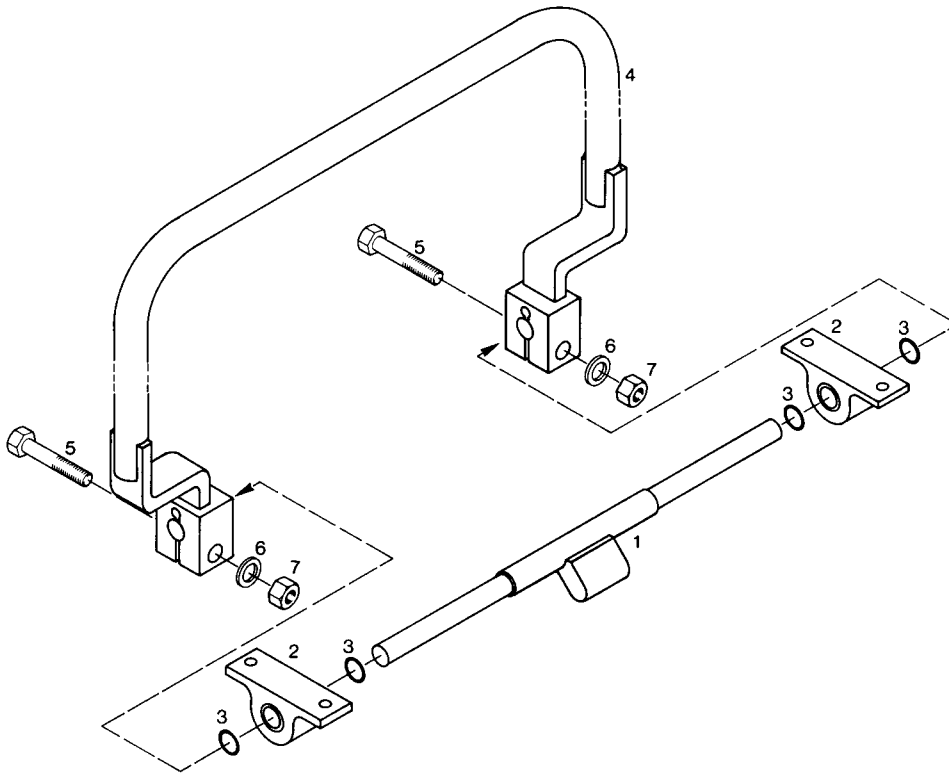
DELMAG



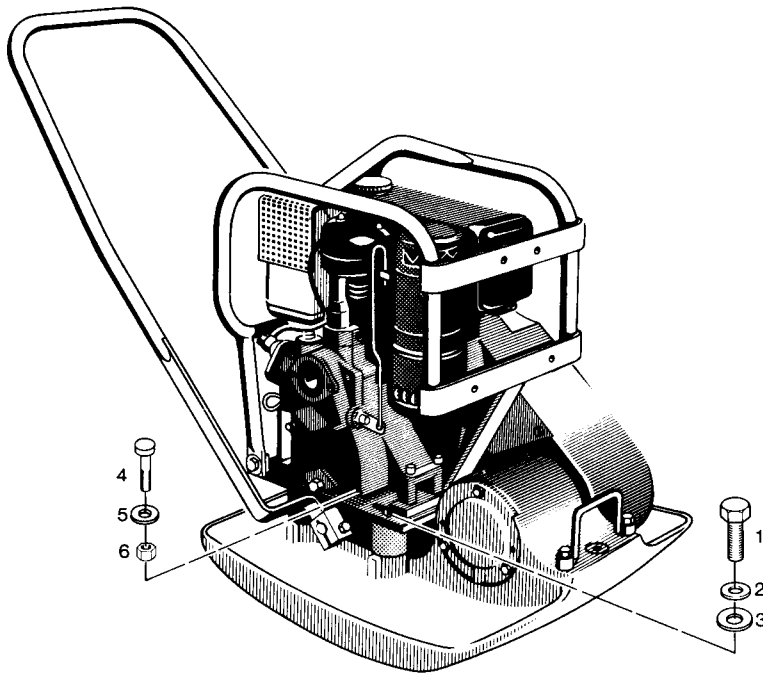
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Farymann-Dieselmotor kpl:	Continuation Farymann Diesel engine ...:	Suite Moteur Diesel Farymann cplt.:		
1	Fliehkraftkupplung kpl.	centrifugal clutch complete	Embrayage centrifuge cplt.	191696	—
1	Flanschelle	flange shaft	Faux arbre	99383	1
1	Gleitlager	sliding bearing	Palier-glisser	99387	2
1	Gleitlager	sliding bearing	Palier-glisser	190486	3
1	Schmutzabstreifer	dust wiper	Décrasseur	190487	4
4	Sicherungsscheibe 10	locking washer 10	Rondelle d'arrêt 10	92160	5
4	Sechskantschraube M10x25 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x25 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x25 DIN 933-8.8	90457	6
1	Paßfeder C8x7x32 DIN 6885	feather key C8x7x32 DIN 6885	Ressort d'ajustage C8x7x32 DIN 6885	190488	7
1	Zylinderschraube M3x8 DIN 84-5.8	cylinder screw M3x8 DIN 84-5.8	Vis tête cylindrique M3x8 DIN 84-5.8	95315	8
1	Toleranzring	tolerance ring	Bague de tolérance	99377	9
1	Riemenscheibe kpl.	pulley complete	Poulie cplt.	99381	10
1	Rillenkugellager 6008-2Z DIN 625	grooved ball bearing 6008-2Z DIN 625	Roulement rainuré a billes 6008-2Z DIN 625	95015	11
1	Sprengring	spring ring	Anneau de retenue	95674	12
2	NILOS-Ring 6008ZAV	NILOS-ring 6008ZAV	Anneau NILOS 6008ZAV	95016	13
1	Paßscheibe 40x50x0,5 DIN 988	adjusting washer 40x50x0,5 DIN 988	Rondelle d'ajustage 40x50x0,5 DIN 988	93216	14
1	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	circlip 40x1,75 DIN 471	Circlips 40x1,75 DIN 471	90273	15
	Fortsetzung Seite 23	continuation page 23	Suite page 23		



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Fliehkraftkupplung kpl.:	Continuation centrifugal clutch complete:	Suite Embrayage centrifuge cplt.:		
1	Nabe kpl.	hub complete	Moyeu cplt.	99380	16
1	Schaltstift	switching pin	Broche de manoeuvre	191697	17
1	Spannstift 6x45 DIN 1481	dowel pin 6x45 DIN 1481	Goupille de serrage 6x45 DIN 1481	90285	18
2	Fliehgewicht	centrifugal weight	Masselotte	95609	19
2	Bügel mit Belag	*) strap with lining	*) Etrier avec garniture	*) 99895	20
2	Zugfeder	*) tension spring	*) Ressort de traction	*) 95610	21
1	Sicherungsring 30x1,75 DIN 471	circlip 30x1,75 DIN 471	Circlips 30x1,75 DIN 471	90221	22
1	Riemenscheibe kpl.	pulley complete	Poulie cplt.	99382	23
1	Rillenkugellager 6008-2Z DIN 625	grooved ball bearing 6008-2Z DIN 625	Roulement rainuré a billes 6008-2Z DIN 625	95015	24
1	Sprengring	spring ring	Anneau de retenue	95674	25
2	NILOS-Ring 6008ZAV	NILOS-ring 6008ZAV	Anneau NILOS 6008ZAV	95016	26
1	Bundbuchse	sleeve	Fourrure à collet	99386	27
1	Paßscheibe 40x50x0,5 DIN 988	adjusting washer 40x50x0,5 DIN 988	Rondelle d'ajustage 40x50x0,5 DIN 988	93216	28
1	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	circlip 40x1,75 DIN 471	Circlips 40x1,75 DIN 471	90273	29
1	Sicherungsring 30x1,75 DIN 471	circlip 30x1,75 DIN 471	Circlips 30x1,75 DIN 471	90221	30
	*) Nur satzweise austauschen	*) only to be exchanged in sets	*) Changer toujours le jeu complet		



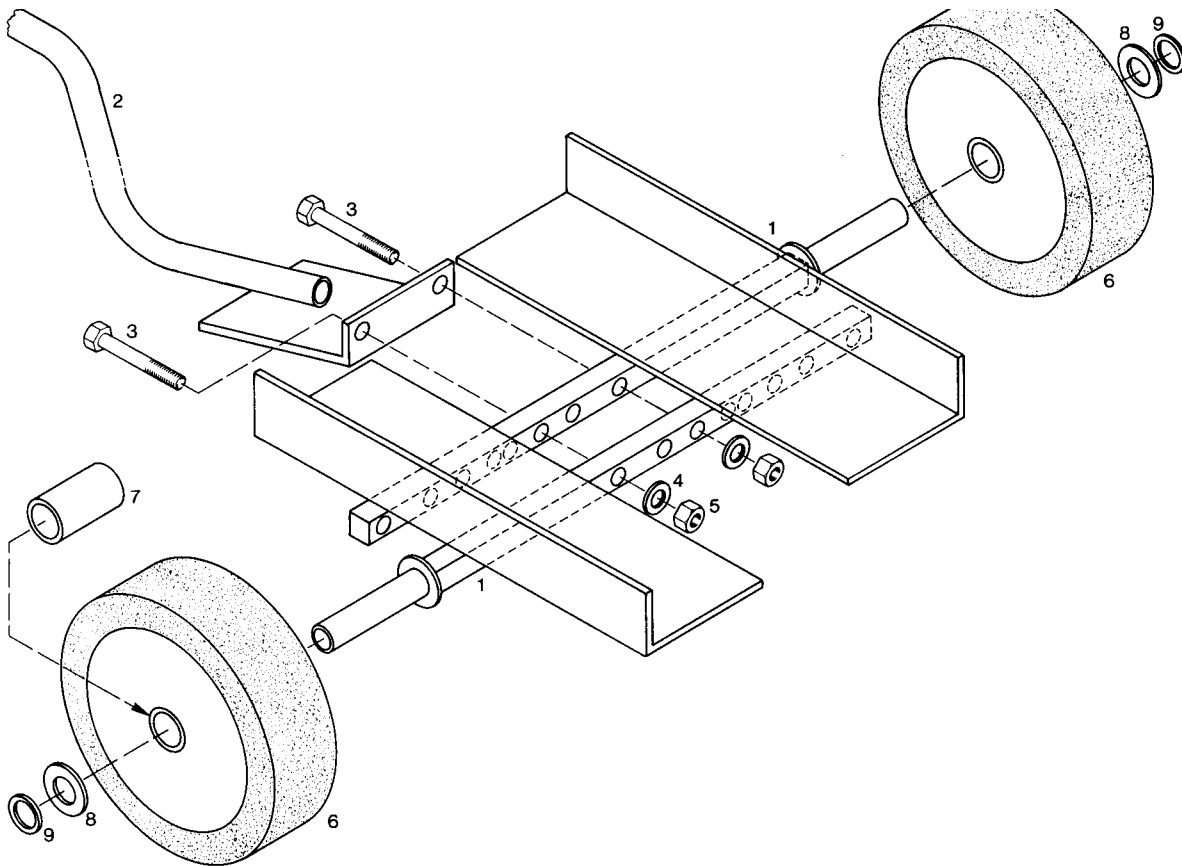
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cpt.	101914	—
1	Anschlag mit Welle	stop with shaft	Butée avec arbre	101960	1
2	Bügelelement	hoop element	Elément d'étrier	109199	2
4	O-Ring 18x2	O-ring 18x2	Joint torique 18x2	98011	3
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	101173	4
2	Sechskantschraube M12x55 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x55 DIN 931-8.8	Vis 6 pans M12x55 DIN 931-8.8	92051	5
2	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873	6
2	Sechskantmutter M12 DIN 934-5	hexagon nut M12 DIN 934-5	Ecrou 6 pans M12 DIN 934-5	90101	7



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Satz Verbindungsteile	Set connecting parts	Jeu pièces de liaison	101967	—
	Motoraufbau mit Bodenwanne:	motor-mounting with base plate:	Assise de fixation du moteur avec sabot:		
4	Sechskantschraube M12x30 DIN 933-8.8	hexagon screw M12x30 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M12x30 DIN 933-8.8	90920	1
4	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873	2
4	Scheibe 13 DIN 7349-St	washer 13 DIN 7349-St	Rondelle 13 DIN 7349-St	94420	3
	Lenker mit Motoraufbau:	handle bar with motor-mounting:	Mancheron de guidage avec Assise de fixation du moteur:		
4	Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x25 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x25 DIN 912-8.8	92137	4
4	Scheibe 8,4 DIN 125-St	washer 8,4 DIN 125-St	Rondelle 8,4 DIN 125-St	94990	5
4	Sechskantmutter M8 DIN 934-5	hexagon nut M8 DIN 934-5	Ecrou 6 pans M8 DIN 934-5	94734	6

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Werkzeugtasche kpl.	Tool bag complete	Trousse d'outillage cplt.	47427	—
1	Werkzeugtasche leer	tool bag empty	Trousse d'outillage vide	10483	1
1	Doppelmaulschlüssel 13x17 DIN 895	double ended open spanner 13x17 DIN 895	Clé à fourches doubles 13x17 DIN 895	95071	2

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
	Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:	Additional equipment optional:	Equipement additionnel Sur commande spéciale:		
1	Transporteinrichtung Seite 33	transport unit page 33	Dispositif de transport Page 33	11354	1
1	Schutzhaube	protecting cap	Housse de protection	40851	2
1	Berieselungsanlage Seite 35	sprinkler pipe page 35	Tuyau d'arrosage Page 35	110245	3



32

EL SVV2010 2 8610 32

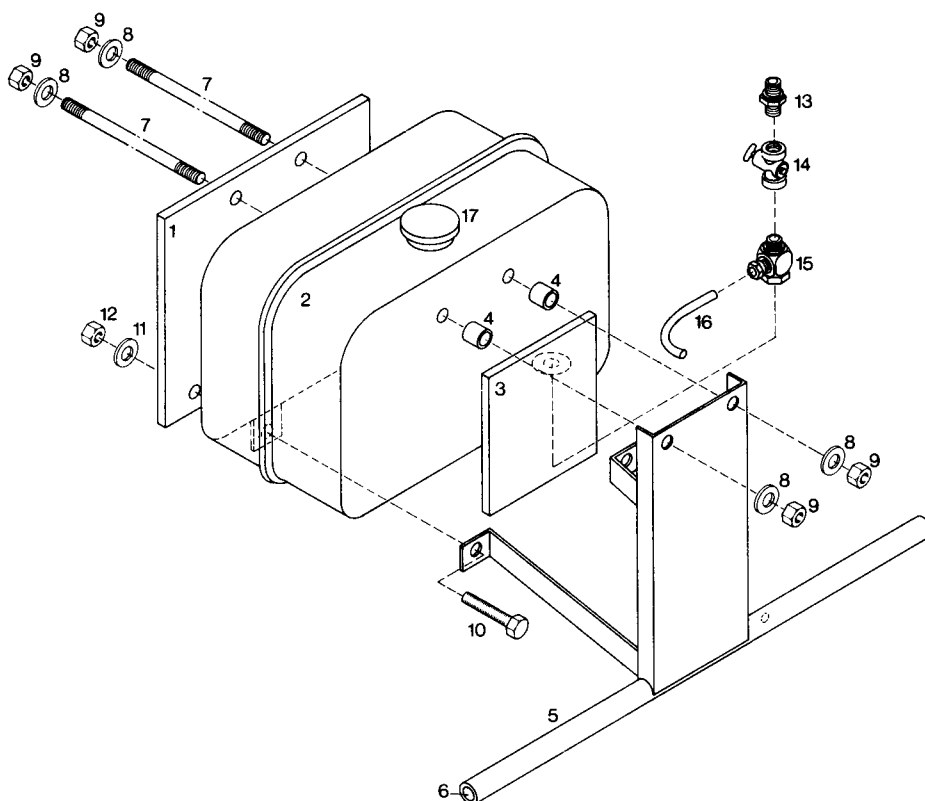
DELMAG

Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354	—
2	Achse mit Winkel	axle with angle	Axe avec équerre	11353	1
1	Rahmen	frame	Châssis	11351	2
2	Sechskantschraube M12x80 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x80 DIN 931-8.8	Vis 6 pans M12x80 DIN 931-8.8	90438	3
2	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873	4
2	Sechskantmutter M12 DIN 934-5	hexagon nut M12 DIN 934-5	Ecrou 6 pans M12 DIN 934-5	90101	5
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue de caoutchouc plein	96456	6
1	Satz Gleitlagerbuchsen	set bearing bushes	Jeu de coussinets lisses	96494	7
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-St	90504	8
2	Zackenring ZA25	serrated ring ZA25	Anneau denté ZA25	98975	9

DELMAG

EL DEF SVV2010 1 841 33

33



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no.: Référence:	Pos.:
1	Berieselungsanlage	Sprinkler unit	Dispositif d'arrosage	110245	—
1	Platte	plate	Plaque	101965	1
1	Behälter	tank	Réservoir	98515	2
1	Platte	plate	Plaque	101966	3
2	Distanzring	distance ring	Bague entretoise	110460	4
1	Berieselungsrohr	sprinkler pipe	Tuyau d'arrosage	110478	5
2	Stopfen	plug	Bouchon	99668	6
2	Stehbolzen M10	stud bolt M10	Tige filetée M10	101958	7
4	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	8
4	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6 pans M10	90028	9
2	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6 pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	10
2	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	11
2	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6 pans M10	90028	12
1	Doppelnippel	double nipple	Raccord à double	190766	13
1	Absperrschieber	shut-off valve	Clapet d'arrêt	190768	14
1	Verschraubung	threaded pipe joint	Raccord à vis	190767	15
1	Schlauch	hose	Tuyau flexible	110479	16
1	Tankverschluß	tank cover	Couvercle de réservoir	96867	17